

DK – Porovnání názorů učitelů cizího jazyka a učitelů matematiky na výuku matematiky v cizím jazyce

Vzhledem k tomu, že dotazník vyplnili pouze čtyři učitelé, nelze věrohodně porovnávat jejich názory. Dotazník vyplnili tři učitelé cizího jazyka a jeden učitel matematiky.

Učitel matematiky nikdy nepožádal učitele cizího jazyka o překlad matematických pojmů. Byl však požádán, aby učitelé cizího jazyka vysvětlil význam určitých matematických pojmů.

Učitelé cizího jazyka mají zájem o rozvoj mezikulturní dovednosti. Učitel matematiky nikoli.

Všichni dotázaní mají obavu, že v případě, že učitel a žáci nehovoří stejným mateřským jazykem, může docházet k nedorozuměním.

Všichni dotázaní učitelé se domnívají, že je možné učit matematiku v cizím jazyce, i proto, že některé matematické pojmy jsou univerzální.

Učitelé cizího jazyka se domnívají, že pro učitele matematiky je výhodné, pokud umějí vyučovat v cizím jazyce, protože pokud se snaží porozumět matematickým pojmům v cizím jazyce, získávají do nich hlubší vhled.

Všichni dotázaní se domnívají, že pro učitele cizího jazyka je spolupráce s učitelem matematiky přínosná, protože je vždy dobré seznamovat se s dalšími předměty. Naopak učitel matematiky si myslí, že by pro jeho profesní rozvoj nebylo nijak přínosné, kdyby svůj předmět vyučoval v cizím jazyce.

Všichni respondenti se domnívají, že předpokladem pro výuku v cizím jazyce je komplexní znalost jazyka i jeho kultury.

Závěr: Obecně vzato si učitelé cizího jazyka myslí, že jak žákům, tak učitelé prospívá, pokud se matematika vyučuje v cizím jazyce. Učitel matematiky toto stanovisko nesdílí.

DK – Porovnání názorů vysokoškolských učitelů připravujících učitele cizího jazyka a vysokoškolských učitelů připravujících budoucí matematiky na výuku matematiky v cizím jazyce

Vzhledem k tomu, že dotazník vyplnilo pouze osm vysokoškolských pedagogů připravujících budoucí učitele matematiky a dva vysokoškolští pedagogové připravující budoucí učitele cizího jazyka, nelze věrohodně porovnávat jejich názory. Oba dva pedagogové připravující budoucí učitele cizího jazyka se domnívají, že je důležité být schopen vyučovat v cizím jazyce, a to kvůli možnostem, které nabízí studentské a učitelské výměny, i kvůli prohloubení internacionalizace. Většina VŠ pedagogů připravujících budoucí učitele matematiky považuje za důležité být schopen číst v angličtině nejnovější výsledky výzkumu.

Oba dva pedagogové připravující budoucí učitele cizího jazyka si myslí, že je nesmírně důležité rozvíjet mezikulturní komunikační dovednosti prostřednictvím mobility. Matematici tento názor nesdílejí. Dva hovoří o možnosti odborné diskuze s matematiky z jiných zemí.

Všichni vysokoškolští pedagogové se domnívají, že je možné učit matematiku v cizím jazyce, protože matematické pojmy jsou univerzální.

Všichni vysokoškolští pedagogové připravující budoucí učitele matematiky si myslí, že matematické nijak neprospívá, je-li vyučována v cizím jazyce; naopak se domnívají, že je to prospěšné pro samotný cizí jazyk, protože čím více se cizí jazyk používá, tím pro jeho výuku lépe.

Polovina vysokoškolských pedagogů připravujících budoucí učitele matematiky věří, že je pro učitele matematiky přínosné, pokud umí svůj předmět vyučovat v cizím jazyce, protože tím se zvyšují jeho možnosti účastnit se výměn učitelů a tak obohacovat své komunikační a mezikulturní dovednosti. Druhá polovina dotázaných v tom nevidí žádné výhody.

Závěr: Vysokoškolští pedagogové připravující budoucí učitele cizího jazyka se domnívají, že je důležité, aby studenti a žáci přicházeli s cizím jazykem do styku co nejvíce, tedy včetně hodin matematiky. Obohacuje to jejich mezikulturní dovednosti. Vysokoškolští pedagogové připravující budoucí učitele matematiky věří, že je důležité, aby učitelé matematiky byli schopni studovat v cizím jazyce odbornou literaturu a účastnit se odborných diskuzí se zahraničními kolegy. Nemyslí si však, že by bylo užitečné v cizím jazyce vyučovat matematiku.